



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ENNA “KORE”
Facoltà di Studi Classici, Linguistici e della Formazione

Corso di Laurea	L-11/ - LINGUE E CULTURE MODERNE
A.A.	2019-2020
Docente	Arianna Magnani Esperto linguistico: Quan Shiran
e-mail	arianna.magnani@unikore.it
S.S.D. e denominazione disciplina	L-OR/21 Lingua cinese III
Annualità	3° anno
Periodo di svolgimento	Annuale
C.F.U.	10 + 5 (E)
Nr. ore in aula	60 + 40
Nr.ore di studio autonomo	275
Giorno/i ed orario delle lezioni	Da calendario
Sede delle lezioni	Sede del corso di laurea
Prerequisiti	Lingua cinese II
Propedeuticità	
Obiettivi formativi	Il corso è finalizzato a perfezionare le conoscenze linguistiche acquisite negli anni precedenti al fine di consentire allo studente di padroneggiare efficacemente la comunicazione, tanto nella lingua parlata che in quella scritta.
Contenuti del Programma	Il corso prevede l'affinamento delle competenze traduttive ed espressive in lingua cinese, con particolare riferimento alla lingua scritta e all'espressione orale su temi specifici. Saranno inoltre perfezionate le competenze di analisi e comprensione del testo scritto e, attraverso la discussione e l'esposizione in lingua, si affronteranno alcuni temi specifici del linguaggio dell'attualità, con particolare riferimento alla società cinese contemporanea. Verranno inoltre presentati alcuni elementi fondamentali della lingua cinese commerciale.
Metodologia didattica	Lezioni frontali, presentazioni in ppt, traduzioni in classe
Risultati attesi	I risultati di apprendimento attesi definiti secondo i parametri europei descritti dai cinque descrittori di Dublino sono: 1. Conoscenza e capacità di comprensione (knowledge and understanding) Lo studente dovrà dimostrare di avere acquisito adeguate conoscenze morfologiche, sintattiche e lessicali pari al quarto livello dello Hanyu Shuping Kaoshi (HSK), o Esame di Livello della Lingua Cinese, certificazione internazionale rilasciata dal governo della RPC. 2. Capacità di applicare conoscenza e comprensione (applying knowledge and understanding) Lo studente dovrà essere in grado di applicare compiutamente le conoscenze apprese nella lettura di testi scritti da e in lingua cinese nonché nella

	<p>produzione orale di enunciati coerenti con il quarto livello HSK.</p> <p>3. Autonomia di giudizio (making judgements) Sulla base dei saperi acquisiti, lo studente dovrà essere in grado di approfondire in maniera autonoma quanto appreso, e di contestualizzare le proprie conoscenze attraverso un percorso di riflessione personale che consenta di giungere a una rielaborazione critica più matura e consapevole.</p> <p>4. Abilità comunicative (communication skills) Lo studente dovrà essere in grado di esprimere in modo chiaro, pertinente e circostanziato le conoscenze acquisite, mostrando una completa padronanza del linguaggio scientifico, facente parte delle competenze professionali del laureato in Lingue e Culture Moderne.</p> <p>5. Capacità di apprendimento (learning skills) Lo studente dovrà essere in grado di perfezionare le proprie metodologie di studio e comprensione dei vari contenuti presentati durante il corso. Risulterà fondamentale l'attiva partecipazione in aula, al fine di perfezionare un autonomo modello di apprendimento.</p>
<p>Modalità di valutazione</p>	<p>L'esame prevede una prova scritta propedeutica alla prova orale.</p> <p><u>Prova scritta:</u> La prova scritta sarà così articolata: - traduzione di un testo organico dal cinese (prova con dizionario 2 ore); - compilazione di un testo commerciale (prova senza dizionario 1 ora) - dettato (prova senza dizionario);</p> <p>Durata totale della prova scritta: 3 ore e 30 minuti. N.B.: Affinché la prova scritta sia considerata nel suo complesso sufficiente, ogni singola parte deve risultare almeno sufficiente. Tutte le parti che compongono la prova scritta devono essere sostenute nel medesimo appello. Non è consentito in alcun caso l'utilizzo di dizionari elettronici durante le prove d'esame.</p> <p><u>Prova orale:</u> Gli studenti dovranno essere in grado di leggere, tradurre e commentare, anche dal punto di vista grammaticale, i testi tradotti e analizzati durante il corso. Dovranno saper sostenere una conversazione di livello pari al quarto livello HSK con l'esperto linguistico. Dovranno inoltre conoscere il contenuto dei testi previsti per l'esame, ivi compresi quelli di saggistica e narrativa, per i quali dovranno essere in grado di fornire anche un corretto inquadramento storico, utilizzando le indicazioni e i suggerimenti forniti dai docenti nel corso dell'anno.</p>
<p>Testi adottati</p>	<p><u>Manuali di riferimento:</u> Leonesi, Barbara, <i>Cinese e affari</i>, Hoepli, Milano, 2011. Li Xuemei, <i>Buongiorno Cina! Corso comunicativo di cinese colloquiale</i>, Cafoscarina, Venezia, 2005.</p> <p><u>Dizionari cartacei:</u> Casacchia, Giorgio, Bai Yukun, <i>Grande dizionario Cinese-Italiano</i>, Cafoscarina, Venezia 2013. Zhao Xiuying, <i>Grande dizionario Cinese-Italiano Italiano-Cinese</i>, Zanichelli, Bologna, 2013.</p>

	<p><u>Lecture e testi obbligatori:</u></p> <ul style="list-style-type: none">-Lu Xun, <i>Fuga sulla luna e altre antiche storie rinarrate</i>, O barra O edizioni, Milano, 2014. (È possibile acquistare il libro anche in formato Kindle)- Sang Ye, <i>China Candid. Per la prima volta i cinesi raccontano i cinesi</i>, Torino, Einaudi, 2006.- Qiu Xiaolong, <i>Le lacrime del lago Tai</i>, Marsilio Editori, Venezia, 2013.
Ricevimento studenti	Mercoledì, Sede CLIK (prenotare colloquio via email)